

〔京への旅〕

一 古今和歌六帖第五、紀友則「あづまちの道」による。父孝標が寛仁元年（一〇一七）、作者十歳の折に上総介として赴任したのは勘物に見える。「あづま路」は東海道。

二 作者の実母は京に残り、孝標の別妻、高階成行女が同行した。帰京後この母は孝標と離婚し、宮中に出入したが、孝標の官職名を冠して、上総大輔と称した。後遺集（一首歌人）。

三 「光源氏」は源氏物語の呼称にも用いられるが、ここはその主人公。

四 書物としての物語がここにはないので、かつて都で読んだのを暗記して、上総

五 背文の五尺ともいう。

六 「薬師」の文字を宛てることから、衆生の病患を救う仏とされるが、本来、現世的な諸願を以て、利益を与えるとされる。薬師瑠璃光如来。

七 孝標が上総介の任果てた寛仁四年（一〇一〇）に、数え年「十三」とあるので作者の生年が逆算されるが、吉日を選ぶ必要があり、実際に出発したいと思う日と一致しない場合が多い。その時は、ひとまず住い日に家を出て、他の知合の家か、別

かはあやしかりけむを、いかに思ひはじめける事にか、世（の）中に物語と
いふ物のあんなるを、いかで見ばやと思ひつゝ、つれぐなるひるま、宵
居などに、姉、繼母などやうの人ぐの、その物語、かの物語、ひかる源
氏のあるやうなど、と
ころぐ語るを聞く
に、いとゞゆかしさま
されど、わが思ふま
に、そらにいかでかお
ぼえ語らむ。いみじく
心もとなきまゝに、等
身に薬師仏をつくり



に仮屋を設けて移るのである。蜻蛉日記「日あしければ、門出ばかり法性寺のあたりにして」。

九 「いたち」は作者の住居であった国府にごく近いと思われるが、今の千葉県市原市馬立（今は「うまたて」といいう）あたりとする説がある。しかし帰路に対しても、戻る位置にあるのが疑問。また、新たに設けた別館の意の新館あるいは「いま発ち」を掛けた表現かとする説もある。

三 建具や調度類をすつかり取り除いてしまうので、外から家のなかがまる見えになつて、「毀つ」は清音。

二 「葦」と書き、通常の建物で、風雨を防ぎ日をさえぎる板戸。四つ目格子に板を張り、吊り上げたり、はずしたりする。

一 南に平原が広がり、東と西とに海が近いとは、北方につき出した岬か。

二 主に白いもの、明るいもの、広々としたもの、または音楽などに接して感じるはれやかな気持。

三 定家筆の底本には「しもつけ（下野）」と書かれているが、誤りなので「しみつき」と改めた。

四 「いかだ」は池田の転かという。今千葉市寒川一帯の古名を池田郷といつた。また、「庵なども浮きぬばかりに雨降り」とあるのに呼応して、「筏」を掛けた表現かとする説もある。

五 後年の二度目の初瀬詣でにも見ら



上総国府跡付近を流れる養老川

年ごろあそび馴れつるところ
を、あらはにこほち散らして、た
ちさわぎて、日の入りぎはの、いとすごくきりわたりたるに、車に乗ると
て、うち見やりたれば、人まにはまゐりつゝ、額をつきし薬師仏たち
へるを、見捨てたてまつる悲しくて、人しれずうち泣かれぬ。

かどで
門出したる所は、めぐりなどもなくて、かりそめの茅屋の、しとみなど